



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五—二三三—九一

一九八三年七月十四日
星期四

目錄

港督表示將繼續參加中英會談	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
三月份工資指數	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二頁
兩巴設新線接駁地鐵站	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
三月至五月勞動人口統計	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁
有關申謀罪法例擬進行修訂	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第九頁
灣仔區議會舉行補選	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十頁
布政司訪問東華三院	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十一頁
中學教師素描速寫研習班	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十二頁
民政司訪問音統處	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁
新界官地兩幅招租	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十三頁
香港精英團海外演出獲獎	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十四頁
摩理臣山工業學院院長榮休	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十六頁
地政署多個部門遷址	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十六頁
運輸署致力減少路牌數目	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十七頁
灣仔道交通改道措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十八頁
觀塘及扯山道開設新小巴專線	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十九頁
觀塘道行車隧道暫封閉	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第十九頁
屯門虎地軍營設禁閉式越南難民營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第二十頁

港督今日由北京返港
表示將再往參加會談

港督尤德爵士今日（星期四）表示，他將於七月廿五日再度前往北京，參加英國及中國政府代表團就香港前途舉行之第二階段會談。

港督由北京返抵本港時，在機場向記者表示，此行工作非常繁忙。

他說：「相信各位均已得悉昨日發表之聲明，該聲明表示雙方進行了有用和具建設性的會談，而會談將在廿五日繼續進行。本人將會再往北京參加。」

港督指出會談內容保密，所以他不能對已發表之聲明有所增添。他補充說：「這即是說，每次本人從北京回來時，將不可能帶給你們任何消息，而本人對目前流傳中的衆多揣測性報導，將不會作任何評論。」

在機場迎接港督的有布政司夏鼎基爵士，行政局首席非官守議員鍾士元爵士，立法局首席非官守議員羅保，及新華社香港分社兩名人員——副總編輯譚幹和外事秘書紀紹祥。

編輯注意：

一幀有關港督今晨抵港在機場所攝的圖片將於今日稍後透過傳真機發放。

本年三月工資指數

政府統計處今日（星期四）發表一九八三年三月工人工資指數。

以一九八二年三月的指數為一百計，一九八三年三月的整體表面工資指數為一百零八，與一九八二年十二月比較，增加百分之三，而與一九八二年三月比較則增加百分之八。

選定主要經濟行業之一九八二年六月、九月及十二月的表面工資指數詳列在附表一內。

一九八三年三月與一九八二年十二月比較，製造業之表面工資指數增加百分之三（詳細數字分析請參閱附表三），批發／零售、出入口貿易，以及酒樓與酒店業則增加百分之二，運輸服務增加百分之五，商業服務增加百分之五，而個人服務亦增加百分之三。

一九八三年三月與一九八二年三月比較，製造業之表面工資指數增加百分之八，批發／零售、出入口貿易，以及酒樓與酒店業則增加百分之六，運輸服務增加百分之十六，商業服務增加百分之八，而私人服務則增加百分之七。

以一九八二年三月的指數為一百計，一九八三年三月的整體實質工資指數為九十七。而與一九八二年十二月及一九八二年三月比較則分別下降百分之二及百分之三。選定主要經濟行業之一九八二年六月、九月及十二月的實質工資指數詳列於附表二。

一九八三年三月與一九八二年十二月比較，製造業之實質工資指數下降百分之一，而批發／零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業，及個人服務之實質工資指數均各下降百分之二。另一方面，運輸服務與商業服務的實質工資指數則分別增加百分之一。

一九八三年三月與一九八二年三月比較，製造業及商業服務之實質指數各下降百分之三，而批發／零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業，及個人服務之實質工資指數各下降百分之四。

另一方面，運輸服務實質工資指數則增加百分之四。

此等工資指數是由政府統計處對選定的行業進行的一項有關工資、薪金及僱員福利的按季調查求得，調查範圍包括體力及非體力勞動工人（行政級和專業人士除外）。選定作調查的行業計為製造業、批發／零售、出入口貿易以及酒樓與酒店業、運輸服務、商業服務和個人服務。

表面工資指數和實質工資指數是用以量度工資率的變動，將勞動人口在行業、職業、性別和工資支付方式方面的結構形式保持於一九八二年三月時的勞動人口結構形式。一九八二年三月為主資指數的基準期間。

表面工資指數是用以量度工資率以金錢計的變動，而實質工資指數是將表面工資指數扣除（甲）類消費物價指數而獲得，用以量度所獲得工資的購買力之變動情況。（乙）雖然在計算每一行業的實質工資指數時，都是從該行業的表面工資指數扣除同等數目，但由於以整數處理關係，在比較任何兩段時間的表面工資指數與實質工資指數的變動差額時，個別行業之間的差額可能會稍有不同。（丙）

工資率的定義，除了包括基本工資和薪金外，尚包括生活津貼、膳食福利、佣金和小帳、勤工獎、夜更津貼、年終花紅和其他保證發給和定期發給的花紅和津貼。

政府統計處發言人指出工資指數與每人平均薪金指數之分別。每人平均薪金指數亦每季發表一次，主要的是工資指數用以量度工資的變動，是有關工資率的移動，顯示出工人在正常工作時間所得到的報酬額。

另一方面，每人平均薪金指數則反映出工人在某一段時間內所獲得的現金收入之變動。每人平均薪金指數的移動是受到工資率的變動所影響，以及受到其他因素如實際工作時間、勞動人口的結構及支付花紅和補薪的次數之變動所影響。因此，工資指數與每人平均薪金指數的移動未必一致。

有關工資指數的查詢，可與統計處工資及勞動成本統計組聯絡，電話：五—四—五二七〇三。

附表一

選定主要經濟行業之表面工資指數

選定主要經濟行業		指數（一九八二年三月等於一〇〇）			
製造業	批發／零售、出入口貿易，以及酒樓及酒店業	一九八二年六月	一九八二年九月	一九八二年十二月	一九八三年三月
一〇二	一〇〇	一〇三	一〇二	一〇五	一〇八

選定主要經濟行業		指數（一九八二年三月等於一〇〇）			
製造業	批發／零售、出入口貿易，以及酒樓及酒店業	一九八二年六月	一九八二年九月	一九八二年十二月	一九八三年三月
一〇二	一〇〇	一〇三	一〇二	一〇四	一〇六
運輸服務	商業服務	一〇六	一〇〇	一〇〇	一〇六
商業服務	個人服務	一〇二	一〇三	一〇三	一〇八
個人服務	以上全部行業	一〇二	一〇三	一〇五	一〇八

附表二

選定主要經濟行業之實質工資指數

選定主要經濟行業		指數（一九八二年三月等於一〇〇）			
製造業	批發／零售、出入口貿易，以及酒樓及酒店業	一九八二年六月	一九八二年九月	一九八二年十二月	一九八三年三月
九九	九八	九八	九七	九八	九七
運輸服務	商業服務	一〇三	一〇五	一〇三	一〇四
商業服務	個人服務	九九	九八	九六	九七
個人服務	以上全部行業	九九	九八	九八	九七

製造業內主要行業之表面工資指數

附表三

行 業	指 數 (一 九 八 二 年 三 月 = 1 0 0)			
	一九八二年六月	一九八二年九月	一九八二年十二月	一九八三年三月
衣 着	102	103	105	106
手 套	102	103	105	107
手 袋	100	101	102	105
棉 紡 / 棉 織	101	102	102	108
針 織	104	104	106	108
漂 染	102	103	103	107
印 刷	104	105	106	108
塑 膠 製 品	102	102	105	107
金 屬 製 品	101	102	103	107
電 器	101	103	102	106
電 子 製 品	101	103	105	109
鐘 錶	100	103	106	111
製 造 業	102	103	105	108

兩巴設新線
接駁地鐵站

運輸署今日公佈九巴及中巴即將營辦之新接駁地鐵站巴士線服務詳情。

行政局日前決定批准九巴試辦三條新線，而中巴則試辦兩條新線，為期六個月，五線均由八月一日起服務。

運輸署發言人公佈新線詳情如下：

九巴

* 五號 M 線 | 來往尖沙咀地下鐵路車站與尖沙咀東部間之一條循環線，途經中間道、九龍公園徑、梳士巴利道、科學館道、加連威老道、漆咸道南、梳士巴利道、彌敦道及中間道。該線服務時間由上午七時至翌晨一時三十分，班次由五分鐘至十分鐘不等，單程車費六角，全程平均行車時間十六分鐘。

* 十一號 M 線 | 來往鑽石山地下鐵路車站與新蒲崗間之一條循環線，途經龍翔道、斧山道、彩虹道、大有街、爵祿街、景福街、崇齡街、爵祿街、大有街、彩虹道、蒲崗村道及龍翔道。服務時間由星期一至星期六每日上午七時至下午七時，公眾假期除外，每十分鐘開出一班，單程車費六角，全程平均行車時間二十五分鐘。

* 四十號 M 線 | 來往荃灣地下鐵路車站與柴灣角間之

一條循環線，途經西樓角道、青山道、大河道、沙咀道、古坑道、楊屋道、沙咀道、青山道及西樓角道，服務時間由星期一至星期六每日上午七時至下午七時，公眾假期除外。單程車費六角，每七至八分鐘開出一班，全程平均行車時間二十五分鐘。

* 二十三號 M 線 | 來往金鐘地下鐵路車站至城市花園間

之一條循環線，途經金鐘道、軒尼詩道、怡和街、高士威道、興發街、歌頓道、電器道、渣華道、琴行街、英皇道、高士威道、伊榮街、邊寧頓街、怡和街、軒尼詩道、分域街、告士打道、夏慤道及金鐘站，該線每星期七日均提供服務，時間由每日上午七時（星期日則由上午八時）至晚上十一時十分，班次為每八至十分鐘開出一班，單程車費六角，全程平均行車時間四十七分鐘。

* 二十四號 M 線 | 來往金鐘地下鐵路車站與灣仔填海區

間之一條循環線，途經金鐘道、軍器廠街、天橋、告士打道、杜老誌道、港灣道、天橋、告士打道、夏慤道及金鐘、分域街、告士打道、夏慤道及金鐘站，服務時間由星期一至星期六每日上午七時三十分至下午七時，公眾假期除外，每十分鐘開出一班，單程車費六角，全程平均行車時間二十五分鐘。

發言人說：在六個月之試辦期內，該署根據各線之乘客數字評估應否繼續營辦。

本年三月至五月勞動人口統計

政府統計處今日（星期四）發表一九八三年三月至五月綜合住戶調查之勞動人口統計數字。

一九八三年三月至五月之一季，其按季節調整失業率為百分之五點零。鑒於一九八三年二月至四月的失業率為百分之五點二，看來，失業率現已到達頂點，和正在下降。

一九八三年三月至五月的失業率為百分之五點零，而一九八二年十二月至一九八三年二月的對上一季則為百分之四點五，去年三月至五月一季則為百分之三點三。

八三年三月至五月一季的失業人數暫時估計為十二萬五千人，對上一季的失業人數為十一萬二千七百人，而去年三月至五月一季的失業人數則為八萬零七百人。

在截至八三年五月止的一季就業不足率估計為百分之二點二，較截至八三年二月止的一季的就業不足率百分之二點六為低。八三年三月至五月一季之就業不足的人數暫時估計為五萬四千人，對上一季的就業不足人數則為六萬四千五百人。

就業不足的定義與國際勞工組織的建議一致。凡每週工作少於三十五小時者，而倘若他們正在尋找更多工作，或因為他們相信根本沒有工作可尋，而沒有尋找更多工作，只有這些人士才被視為就業不足。

該等失業及就業不足的統計數字，乃得自統計處不斷進行之綜合住戶調查。該項調查包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬五千個住戶或五萬五千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。調查是對抽樣住戶內每一成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離學校者）所佔比例每月不同，因此，在與以往的數字比較時，應使用因首次求職者的變動而作出的按季節調整失業率。一九八三年三月至五月一季之按季節未經調整失業率為百分之四點九。

他續說，勞動人口特點的詳細分析，列於每年發表四次的綜合住戶調查報告書內。下一期報告為一九八三年四月至六月一季，大約在九月二十日左右在政府刊物銷售處發售。

有關串謀罪法例擬修訂

明日（星期五）出版之政府憲報將刊登一九八三年刑事訴訟程序（修訂）（第二號）法案，建議一名被控串謀罪的人士，即使使其同謀者被判無罪釋放，他亦不能自動獲得無罪釋放。

政府發言人解釋謂，目前，一名被控串謀罪的人士，若其同謀者被判無罪釋放，則縱使證據如何確鑿，仍不可以判該名被告人有罪。

他說：「理由就是若一名人士就一項控罪被判無罪釋放，他即未有觸犯該項罪行，而由於被告不能與其本人串謀，所以他不能被判因與那些未有與他共謀的人士串謀而有罪。」

建議的修訂旨在撤銷一名被告由於其聲稱之同謀者被判無罪釋放因而獲得無罪釋放之權利。英國目前亦有根據一九七七年刑事法執行相似的條款。

該法案將於七月二十七日在立法局進行首讀，並於八月三日進行委員會審議階段及三讀。

任何有關該法案的意見，可以書面提交香港遮打道太古大廈十三樓行政立法兩局非官守議員辦事處，或下亞厘畢道政府合署（中座）律政司署。

灣仔區議會補選 明日接受提名

灣仔政務專員趙婉珠今日（星期四）宣佈，灣仔區議會空缺補選，定於明日（七月十五日）起，一連兩個星期接受提名。

灣仔西選區前民選區議員吳世英於上月去世，故需進行補選以填補空缺。補選定於八月十七日舉行。

趙婉珠說：「凡已登記為選民及在港居住十年以上的人士，均有資格成為候選人。」

她續說：「候選人必須獲灣仔西選區內十位已登記選民提名，並繳付按金一千元。」

候選人提名表格可向各區政務處索取，並須於七月二十九日以前，由候選人親自交回灣仔政務處。

各候選人可以透過電視、電台、宣傳單張等進行競選活動，不過，競選費用不得超過一萬元。

灣仔西選區共有一萬零九百四十六名登記選民。

灣仔區議會補選，定於明日（七月十五日）起，一連兩個星期接受提名。灣仔政務專員趙婉珠今日（星期四）宣佈，灣仔區議會空缺補選，定於明日（七月十五日）起，一連兩個星期接受提名。灣仔西選區前民選區議員吳世英於上月去世，故需進行補選以填補空缺。補選定於八月十七日舉行。趙婉珠說：「凡已登記為選民及在港居住十年以上的人士，均有資格成為候選人。」她續說：「候選人必須獲灣仔西選區內十位已登記選民提名，並繳付按金一千元。」候選人提名表格可向各區政務處索取，並須於七月二十九日以前，由候選人親自交回灣仔政務處。各候選人可以透過電視、電台、宣傳單張等進行競選活動，不過，競選費用不得超過一萬元。灣仔西選區共有一萬零九百四十六名登記選民。

布政司訪問東華三院

布政司夏鼎基爵士今日（星期四）訪問東華三院。在東華三院主席梁仲清陪同下，夏爵士先後到東華三院最大的醫院廣華醫院，以及在沙田的羅文壩老人宿舍參觀。

夏爵士參觀廣華醫院博物館，獲悉有關東華的歷史及三院提供的服務。夏爵士對東華三院自一八七〇年成立以來提供各類慈善服務留下深刻印象。

隨後，夏爵士參觀廣華醫院的X光部、物理治療部、老人醫療部、兒童深切治療部，以及護士訓練班上課的情形，他並與護士學生交談。

夏爵士對廣華醫院在西九龍人煙稠密的地區提供醫療服務所扮演的重要角色，獲得進一步瞭解。

訪問廣華醫院後，夏爵士前往沙田美林邨的羅文壩老人宿舍，參觀該宿舍為約一百名老人提供的各項設施。東華三院計劃在未來五年在五間新宿舍提供約一千個老人住宿名額。

I I

I I

I I

I I

編輯注意：布政司訪問東華三院之圖片將於稍後在傳真機發放。

中學美術教師進修課程
素描速寫研習班將開辦

為中學美術教師設的素描速寫研習班，將於本年九月至十月，在北角百福道教育署美工中心開課，擬接受是項訓練的教師，可透過任教學校的校長向教育署美術組報名。

是項研習班，由教育署輔導視學處美術組與中文大學校外進修部合辦，目的在加強教師對素描速寫的認識，和探討可能在素描速寫所採用之多種技法。

研習班定於九月十七日起，逢星期六上午上課，為期六週，以粵語講授。講師為梅創基先生。研習班參加人數限四十人，學費為七十元。出席次數符合規定的教師，可獲教育署發給出席證明書。

各教師如有查詢，可致電五—六三—〇〇〇六與美術組聯絡。

民政司訪問音統處

民政司鍾逸傑今日上午訪問康樂文化署音樂事務統籌處。

鍾氏首先前往觀塘音樂中心，在署理康樂文化署副署長岳士禮、助理音樂總監（行政）羅銘垣及助理音樂總監（專業）汪西三陪同下，參觀該音樂中心。

岳氏向民政司簡述音統處的工作情形。其後，鍾氏前往油蔴地音樂中心及設於藝術中心的香港音樂中心。

鍾氏參觀了音統處訓練班及學員排練的情形。

編輯注意：一幅民政司訪問音統處的照片將於今日稍後經政府新聞處傳真機發放。

新界兩幅官地招標承投

地政署現正以短期租約招標承投新界兩幅官地。

首幅官地位於沙田新市鎮第一城附近，面積約一千一百一十六平方米，供作停泊貨車及進行小規模車輛修理用途。

該官地之首期租約為三年，其後按季續約。

另一幅承租之官地位於屯門新市鎮近石角咀，面積約一千八百八十一平方米，供露天躉存物品用途。

上述官地之首期約為九個月，其後按月續約。

承投官地之截標日期爲一九八三年七月二十九日中午十二時正。

索取投標表格，承租條件及查閱圖則，可往香港花園道美利大廈六樓地政署測量部及九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓西九龍地政處。承投沙田官地亦可往新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處查詢詳情，承投屯門官地則可往新界屯門青山公路二百零一號屯門政務處大廈屯門地政處查詢。

香港精英團海外演出獲獎

香港精英團本年度海外巡迴演出優異，在威爾斯靈閣嶺國際音樂節中獲得季軍。

冠亞軍分別由瑞士及土耳其代表獲得。

參加音樂節比賽的共十五隊，包括一些來自亞洲其他地區的隊伍。

正在英國渡假的康樂文化署署長屈珩亦有參觀這個音樂節，並爲香港精英團打氣。

是次音樂節香港精英團的得獎項目爲參加民歌樂器組的兩首獨奏作品「苗嶺的早晨」及「夜深沉」，是分別用口笛及敲擊樂器彈奏，並由其他中國樂器伴奏。

評判團形容是次演奏時說：「兩首獨奏項目的演出均異常靈巧及富藝術性，在其他多項極具趣味性的樂器伴奏下，令人留下深刻的印象。」

靈閣嶺國際音樂節今年爲第三十七屆，並爲世界上最年久及最著名的音樂節之一。

今年的音樂節中，約有一萬名來自三十四個國家的樂手參加為期一週的比賽及音樂會。在一個晚間音樂會中，香港精英團吸引了超過五千名觀眾。

有一點令今次比賽獲勝更值得一提的是：這次是香港代表團首次參加靈閣嶺國際音樂節。

香港精英團團長、康樂文化署音樂事務統籌處職員容可為說：威爾斯人與來自其他國家的樂手熱誠招待香港精英團，實在令各團員十分感動。

精英團已在倫敦的英聯邦協會及香港留英學生中心分別演出兩場。

香港精英團最後一站為威爾斯卡迪夫。七月十五至十九日期間，精英團的女高音獨唱將參加一九八三年國際歌唱比賽，而精英團亦會舉行幾個音樂會。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

一幅「香港精英團」的照片將經由政府新聞處傳真機發放。

摩理臣山工業學院院長榮休

摩理臣山工業學院院長鍾壽山，在政府服務三十三年，將於下月榮休。

鍾氏是本港工業教育界一位資深人士，於一九七八年起獲委為該院院長。

署理工業教育及訓練署長黎澤鑾今日（星期四）在假該學院舉行之歡送儀式中，代表該署及五間工業學院教職員向鍾氏致謝，及讚揚他對工業教育的貢獻。

地政署多個部門遷址

地政署轄下若干部門將由七月十八日（星期一）開始，遷往灣仔區新辦事處辦公。

首先搬遷的兩個部門為香港南區地政處及租約執行組。一星期後香港北區地政處亦隨著遷址。以上三個部門的新址為灣仔港灣道二十五號海港中心十三樓。

此外，香港區之測量組亦將於七月二十五日遷往上址十四樓。

上述各部門之新電話號碼如下：香港北區地政處 151 722103；香港南區地政處 151 722673；香港區測量組 151 732825。

運輸署致力減少路牌數目

新訂之道路交通條例將有助運輸署取消部份設於香港街道上的路牌。

運輸署發言人今日表示，市民投訴個別地點似乎設有太多路牌，尤以道路交界處為然，運輸署對此深表關注。

他說：「此等路牌均為現行道路交通條例所需，故現時仍未能顯著改善路牌過多之情況，例如，「禁止停車」及「不准停車等候」兩個路牌無法合而為一，因為法例規定兩個標誌需附於不同顏色之支柱上，前者為黑白相間，後者為黑黃相間，這種反常情況，有待預期中新法例在明年實施後得以改善。」

他指出，有關條例之其他修訂事項亦可減少路牌數目，例如在路面加設黃線以表明停車限制，特別設計之公共小型巴士「禁止停車」標誌及巴士專線標記等。

發言人說：「在新條例下，所有交通標誌均基於相同原則，劃一及清楚闡明交通標誌之應用、位置及方向，運輸署現正編訂一本有關交通標誌的專門手冊。」

他說：由於香港街道上的路牌衆多，面對若干難題實無可避免，市民在認明路牌時亦感困難，有關投訴經各個途徑如報章、電台節目、信件及區議會等組織傳達給運輸署。

接到涉及交通標誌之投訴後，如有需要的話，運輸署交通工程師將連同負責維修路牌之路政部會立即進行調查，並採取補救行動。

發言人說：「當然，我們會防患於未然，除仔細作初步策劃外，運輸署在香港、九龍及新界各區辦事處均設有調查組，檢查損毀及不當之交通標誌。」

灣仔道交通改道措施

運輸署宣佈：介乎莊士敦道與摩理臣山道之一段灣仔道，由星期六（七月十六日）上午八時起，改為單程東行，為期約十二天，以便進行道路工程。

屆時，車輛可使用天樂里及軒尼詩道。

與此同時，車輛一律不准由該段灣仔道以北各路口右轉入灣仔道，而由活道及巴路士街南面一段行駛之車輛，亦不准左轉入灣仔道。

沿摩理臣山道北行之中巴第一號、七十五號、九十號、M、一零一號及一一一號線，將改經天樂里及軒尼詩道西行，沿摩理臣山道北行之專線小巴第六號、七號、二十五號及三十二號線將改行天樂里、馬師道及駱克道西行，而第四號線則改用天樂里及軒尼詩道。

此外，介乎摩理臣山道與德仁街之一段灣仔道，由星期一（七月十八日）上午八時起，將重新開放作雙程行車。

觀塘及扎山道開設新小巴專線

運輸署宣佈：由明日(星期五)起，將有兩條新小巴專線投入服務。

環迴線二十六M專線小巴連接觀塘及啓福臨時房屋區，途經仁愛圍、同仁街、裕民坊、康寧道、牛頭角道、雅麗道、勵業街、偉業街、新路口、新路口、再經新路口、偉業街、勵業街、觀塘道、康寧道、裕民坊、輔仁街返回仁愛圍。

新線在週日及星期六每日上午六時二十分至下午十一時行駛，星期日及公眾假期則由上午七時至下午十時三十分行駛。繁忙時間每六分鐘開出一班，非繁忙時間每十分鐘一班。車費一元。

另一條新環迴線第十六號專線小巴連接扎山道(彩雲邨)與坪石邨，途經牛池灣街、扎山道、清水灣道、龍翔道、再經清水灣道、豐盛街，返回牛池灣街。

該線週日及星期六每日上午六時三十分至下午十一時三十分行駛，星期日及公眾假期則由上午七時至下午十一時行駛。繁忙時間每三分鐘開出一班，非繁忙時間每五分鐘一班。車費八角。

觀塘道行車隧道暫封閉

運輸署宣佈：近觀塘道與協和街交界處之行車隧道將於星期六(七月十六日)下午十一時至星期日(七月十七日)上午六時一段時間內暫時封閉，以便進行維修工程。

封閉期間，觀塘道東行及西行車輛可利用地面路面行駛。

屯門虎地軍營騰出地方 設立禁閉式越南難民營

政府今日宣佈，駐港英軍已同意騰出屯門虎地軍營部份地方，而該處將會興建禁閉式越南難民營。

該軍營佔地十七英畝，位於屯門以北兩千米，將是自一九八二年七月二日實施禁閉式難民營政策以來的第三個禁閉營。此營將與四周地方完全隔離。

政府發言人說，截至今日（七月十四日）為止，在港的越南難民共有一萬三千零七十四人，其中五千一百五十九人是扣押在禁閉營內。

他又指出，位於芝麻灣的首個禁閉營可容納三千五百人，而在八月當新喜靈洲禁閉營完成後，將再可容納二千五百人。

他說：「由於現時香港已踏入通常難民湧至的季節，而離港往外定居的難民人數減少，故有需要增加禁閉營。我們設立多個禁閉營正好向那些仍堅持由越南來港的難民清楚表明他們將會被扣押，而香港將盡量在人道立場範圍內維持現行的政策，勸阻難民來港。」

虎地禁閉營預期於一九八四年一月啓用，初步可容納一千四百名難民，當英軍撤離軍營的其餘地方後，容額將增至二千名。

將該地點改建為禁閉營的費用預算為一千五百四十萬元。

他說，虎地禁閉營只屬臨時性質，直至一九八六年四月為止。屆時便在該地區進行一項主要道路擴展工程。

他續說：「當局在選擇該地點時已會小心考慮所有其他的選擇。而當局亦將會加強附近的保安措施。禁閉營的四周將興建雙層圍網，並全面由懲教署特別僱用的職員看管。」